



## З'ясування адрес в Україні та у Німеччині Станом на 5 січня 2012

Всі відомості у цій Пам'ятці базуються на інформації та оцінках Посольства на момент складання тексту. Щодо повноти і точності, зокрема, у зв'язку з наступними змінами, не може бути дано жодної гарантії.

---

### Частина 1: З'ясування адрес в Україні

#### 1. Державні українські органи

В Україні відсутня централізована система прописки. На місцевому рівні реєстрацією громадян займаються місцеві українські відділи реєстрації та оформлення паспортів (=ГРФО/колишній ВВІР).

Кожна особа чи орган мають право звернутися до місцевого відділу реєстрації та оформлення паспортів із запитом, чи зареєстрована там певна особа і де саме. Запит має бути написано українською або російською мовою. Потому відділ реєстрації та оформлення паспортів встановлює контакт з шуканою особою і питає її, чи згідна вона з повідомленням її адреси запитуючій стороні. Це впливає зі статті 6, абзац 11 Закону України про свободу пересування і вільний вибір місця проживання, згідно з яким надання відомостей про місце проживання особи та її персональні дані здійснюється виключно у випадках, передбачених законами України, або за згодою самої особи.

Посольство Німеччини у Києві, Генеральне консульство Німеччини у Донецьку, а також німецькі Почесні консули у Львові та Одесі не можуть отримувати відомостей від місцевих відділів реєстрації.

---

#### 2. Служба розшуку Товариства Червоного Хреста України

Кожна особа чи орган мають право звернутися до служби розшуку Товариства Червоного Хреста України українською, російською чи німецькою мовами.

Адреса:

01004, м. Київ, вул. Пушкінська, 30, тел.: 0038 044 235 1096, факс: 0038 044 288 1558

E-mail: [international@redcross.org.ua](mailto:international@redcross.org.ua)

Інтернет-сторінка: [www.redcross.org.ua](http://www.redcross.org.ua)

Там запит буде опрацьовано відповідно до пункту 1 цієї Пам'ятки.

### 3. Українська телефонна довідка

а) В Україні немає центральної телефонної довідкової служби. Але у кожному більшому місті є відповідне телефонне довідкове бюро. Там розмовляють українською або російською мовами. Вказати слід такі мінімальні відомості: місто, вулиця і прізвище шуканої особи.

Зв'язатися з місцевими телефонними довідковими бюро з-за кордону (напр. з Німеччини) можна так:

Харків	0038-057-9910911
Черкаси	0038-047-9910911
Чернівці	0038-037-9910911
Чернігів	0038-046-9910911
Херсон	0038-055-9910911
Хмельницький	0038-038-9910911
Дніпропетровськ	0038-056-9910911
Донецьк	0038-062-9910911
Івано-Франківськ	0038-034-9910911
Київ	0038-044-9910911
Кіровоград	0038-052-9910911
Львів	0038-032-9910911
Луганськ	0038-064-9910911
Луцьк	0038-033-9910911
Миколаїв	0038-051-9910911
Одеса	0038-048-9910911
Полтава	0038-053-9910911
Рівне	0038-036-9910911
Сімферополь	0038-065-9910911
Севастополь	0038-069-9910911
Житомир	0038-041-9910911
Суми	0038-054-9910911
Тернопіль	0038-035-9910911
Ужгород	0038-031-9910911
Вінниця	0038-043-9910911
Запоріжжя	0038-061-9910911

### б) приватна фірма Євроінформ

Зателефонувати до цієї фірми можна лише з України. Вона встановлює дані про осіб, телефонні номери, адреси по всій Україні на платній основі (на цей час – 7 грн./хв.). Зв'язатися з нею можна за тел.: 0703509444.

Посольство Німеччини у Києві не дає гарантії за діяльність цієї фірми.

#### 4. Адвокат

З'ясувати адресу можна також через уповноваженого українського адвоката. Список адвокатів Посольства Німеччини опубліковано на сайті Посольства.

#### 5. Клопотання про правову допомогу

З'ясування адреси в рамках судового процесу можна здійснити принагідно шляхом подання клопотання про правову допомогу з боку німецького органу юстиції.

#### 6. Посольство Німеччини у Києві

Посольство Німеччини у Києві веде так званий список німців у випадку кризових ситуацій. У цей список громадяни Німеччини можуть зареєструватися добровільно, оскільки вони не зобов'язані реєструватися за кордоном.

З міркувань захисту даних ці відомості не можуть бути передані третім особам. Проте при відповідних запитах Посольство може поінформувати відповідну особу про те, що її розшукує інша особа або певна установа. Відповідна особа на свій розсуд вирішує, чи встановлювати їй контакт із запитуваною стороною.

## Частина 2: З'ясування адрес у Німеччині

Вступне зауваження: З'ясування адрес людей, які живуть у Німеччині, **не знаходиться в компетенції** Посольства Німеччини, Генерального консульства Німеччини в Донецьку і Почесних консульств Німеччини у Львові й Одесі.

Для їхнього з'ясування необхідно діяти таким чином:

#### 1. Посольство / Генеральні консульства України в Німеччині

Для з'ясування адрес громадян **України**, які живуть у Німеччині, Ви можете звернутися до закордонних представництв України в Німеччині. Їхні відповідні адреси Ви знайдете на зазначеній нижче веб-сторінці Посольства України в Берліні: [www.mfa.gov.ua/germany/ger/](http://www.mfa.gov.ua/germany/ger/).

---

#### 2. Телефонна книга німецької компанії "Telekom Medien GmbH"

Крім того, Ви можете спробувати з'ясувати адресу і номер телефона громадянина України чи Німеччини через телефонні книги в режимі on-line, такі, наприклад, як:

- [www.klicktel.de/telefonbuch/](http://www.klicktel.de/telefonbuch/)
- [www.dastelefonbuch.de/](http://www.dastelefonbuch.de/)
- [www.teleauskunft.de/](http://www.teleauskunft.de/)

### 3. Бюро реєстрації громадян (Einwohnermeldeamt)

Якщо Вам відоме останнє місце проживання розшукуваної Вами особи, Ви можете також звернутися у Бюро реєстрації громадян, яке відповідає за цей населений пункт, і подати туди заяву про з'ясування адреси. Адресу Бюро реєстрації громадян Ви можете знайти в Інтернеті через одну з пошукових машин.

---

### 4. Перевірка адреси через німецьку поштову компанію "Post AG" та через інших приватних пропонувачів послуг (оферентів)

Ще однією можливістю є перевірка адреси через німецьку поштову компанію "Post AG" [www.deutschepost.de](http://www.deutschepost.de).

Якщо Ви в одній з пошукових машин задасте слово „Adressermittlung“ ("З'ясування адрес"), то знайдете велику кількість приватних оферентів. Посольство Німеччини не дає гарантії за перевірку адрес через німецьку поштову компанію "Post AG" та через інших приватних оферентів.